

# 115 Weltliche und einige geistliche Lieder

## 75. Rosina wo was dein Gestalt

Editor: Anthony Maydwell

Lyrics: Anonymous

Source: <https://rism.online/sources/993103330>

Ludovicus Senfflius (Ludwig Senfl)

1489 - c.1543

*Rosina, wa was dein Gestalt bei König Paris Leben,  
do er den Apfel het in Gwalt der Schönsten sollen geben?  
Fürwahr glaub ich, het Paris dich mit deiner Schön gesehen.  
Venus wer nit begabt damit, der preiß wer dir verjehen.*

*Het dich Virgilius erkant, weil er gdacht zu schreyben  
von helena aus Griechenland ihr Zier ob allen Weyben;  
so het er dir viel mer dann ihr der Schöne zugemessen,  
mit der du hast mich hart und vast liebhabenlich besessen.*

*Ich weisz, het Pantus seiner Zeit gesehen dich der gleichen,  
Sidonia het müssen weyt von deiner Liebe weichen;  
und ander vil, darzu ich will ihr aller keine hümen  
und frewen dein; dein will ich sein, dieweil ich hab das leben.*

Rosina, what was your form like in the life of King Paris,  
when he had to give the apple to the fairest?  
Truly, I believe if Paris would have seen you with your beauty.  
Venus, who is not gifted with that, would have missed the prize.

If Virgil had known you, because he thought to write  
about Helen of Greece, her beauty above all women;  
then he would have given you much more than her beauty,  
with which you have possessed me hard and fast with love.

I know, if Panthus had seen you in his time,  
Sidonia would have had to yield to your love;  
and many others, to whom I will not give their names  
and rejoice in you; you will be mine, as long as I have life.

Discantus

Altus

Tenor

Bassus

Ro - - si - na wo - was dein ge -  
Do - er - den apf - fel - het zu

5

D.

A.

T.

B.

wo - Ap - - fel was - dein ge -  
den - Apf - fel hett - zu

dein ge - stalt  
hitt - zu - gwalt

Ro - - si - na wo - was  
Do - er - den Apf - fel het zu

stalt  
gwalt

Ro - si - na wo - was  
do - er - den

9

D. 
  
 A. 
  
 T. 
  
 B.

13

D. 
  
 A. 
  
 T. 
  
 B.

17

D. 
  
 A. 
  
 T. 
  
 B.

21

D. 
  
 A. 
  
 T. 
  
 B.

25

D. schön ge - seh - - en Ve - nus wer nit

A. ner schön ge - se - - hen Ve - nus nicht be -

T. ge - se - hen Ve - nus wer

B. - - er schön ge - - se - - hen Ve -

29

D. be - gabt Da - - mit der preiß

A. - - gabt da - - mit der preiß wer

T. nit be - gabt da - mit der preiß

B. - nus wer nit be - gabt da - mit der preiß

33

D. wer dic ver - je - - -

A. dir ge - - - ge - - - ben der

T. wer dir ver - jeh - - -

B. wer dir ver - jeh - - - en

36

D. hen ver - jeh - - - en.

A. preiß dir ge - - - ge - - - ben.

T. en.

B. ver - je - - - - - - - hen.